Relumbrao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Oxidado

[*adjetivo*]

Ver: Jerrumblao, Oriniento, Rañoso, Roñoso, Rubillao

• Este candao está to relumbrao, ya nô entra ni la llave.

• S'ha clavao izque una púa relumbrá, hijita. A vel si le tien que ponel la indición del tuétano.

Campos semánticos: Metales

Comentarios:

También se podía usar **rañoso**, e incluso **roñoso**, con el mismo significado de *oxidado*.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **reluminare** (*volver a encender*).

No hemos encontrado ninguna conexión entre **relumbrar** y **oxidar.** Tampoco ningún uso dialectal semejante en ninguna otra parte. Por tanto, la única explicación lógica que se nos ocurre es que estamos ante una confusión entre una palabra extraña oída a los de fuera (**herrumbre**) y una palabra conocida (**relumbre**). Así, en vez de incorporar una nueva palabra, lo que se hizo fue incorporar un nuevo significado, y **relumbre**, además de *brillo*, pasó a usarse también para la *herrumbre.* De ahí derivaría el verbo **relumbrar** (*iluminar; oxidar*) y el adjetivo **relumbrao** (*alumbrado; oxidado*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com